

06-15-1999



DOCUMENT ID NO.: 10091

101034826

PATENTS RECORDATION COVER SHEET

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original document or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

J.M. Voith GmbH
Corporation

Additional names(s) of conveying party(ies) attached? NO

2. Name and Address of receiving party(ies):

Voith Sulzer Papiertechnik
GmbH
Sankt Poltener Strass 43
89522 Heidenheim
GERMANY

3. Nature of conveyance:

Assignment

Execution Date: April 25, 1997

Corporation

Additional name(s) & address(es) attached? NO

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Application No.(s)

09/023,435 filed 2/13/98
09/161,138 filed 9/25/98

B. Patent No.(s)

5,389,206 issued 2/14/95
5,500,091 issued 3/19/96
5,718,805 issued 2/17/98

Additional numbers attached? NO

5. Name and address of party to whom
correspondence concerning document should
be mailed:OSTROLENK, FABER, GERB & SOFFEN, LLP
1180 Avenue of the Americas
New York, New York 10036-8403

6. Total number of documents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$ 200

Enclosed as part of Check No. 84261

In the event the actual fee is greater than the payment submitted or is inadvertently not enclosed or if any additional fee due is not paid, the Patent and Trademark Office is authorized to charge the underpayment to Deposit Account No. 15-0700.

05/11/1999 JSHABAZZ 00000214 09023435

01 FC:581

200.00 DP

DO NOT USE THIS SPACE

8. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Alan M. Weisberg
Name of Person Signing

Signature
April 30, 1999
Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 4

200E
No spec
Fee

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---

PATENTS RECORDATION COVER SHEET

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document:

REEL: 9866 FRAME: 0018

THOMAS J. SNOW
GENERAL LINGUISTICS

165 WEST EIGHTY-THIRD STREET
NEW YORK, NY 10024

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

DECLARATION

I, Thomas J. Snow, declare that I am familiar with the German language and the English language and that the attached translation, Declaration of Assignment and Cession is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate rendition into the English language of the original Übertragungs- und Abtretungserklärung dated 4/25/1997 and written in the German language.



Thomas J. Snow

November 17, 1998

DECLARATION OF ASSIGNMENT AND CESSION

between

J.M. Voith GmbH
Sankt Pöltener Strass 43
89522 Heidenheim

(hereinafter "Voith")

and

Voith Sulzer Papiertechnik GmbH
Sankt Pöltener Strass 43
89522 Heidenheim

(hereinafter "VSPT")

As of October 1, 1994, the corporate division Papiertechnik was separated from Voith and made part of VSPT. With respect to the assignment of industrial rights in the area of paper technology (hereinafter "industrial rights"), the parties agreed as follows:

Voith transfers to VSPT all claims and obligations relating to its industrial rights. These rights are listed with no claim to completeness in the attachment to this agreement.

Voith is in particular in agreement that the transfer of these industrial rights to VSPT or to any company they designate will be entered in the Register.

Heidenheim
4/25/1997
[two illegible signatures]
J.M. Voith GmbH

Heidenheim
4/25/1997
[two illegible signatures]
Voith Sulzer Papiertechnik GmbH

Übertragungs- und Abtretungserklärung

zwischen

J.M. Voith GmbH
Sankt Pöltener Str. 43

89522 Heidenheim

(nachfolgend VOITH)

und

Voith Sulzer Papiertechnik GmbH
Sankt Pöltener Str. 43

89522 Heidenheim

(nachfolgend VSPT)

Mit dem 1. Oktober 1994 wurde der Bereich Papiertechnik aus der VOITH ausgegliedert und in die VSPT eingebracht. Für die Übertragung der gewerblichen Schutzrechte im Bereich der Papiertechnik (nachfolgend GEWERBLICHE SCHUTZRECHTE) vereinbaren die Parteien folgendes:

VOITH überträgt alle Rechte und Pflichten an ihren GEWERBLICHEN SCHUTZRECHTEN an die VSPT. Die GEWERBLICHEN SCHUTZRECHTE sind ohne Anspruch auf Vollständigkeit in der Anlage zu diesem Vertrag aufgeführt.

VOITH ist insbesondere damit einverstanden, daß die GEWERBLICHEN SCHUTZRECHTE im Register auf die VSPT oder eine von dieser benannte Gesellschaft überschrieben werden.

Heidenheim, den 25.4.1997
J.M. Voith GmbH

Heidenheim, den 25.4.1997
Voith Sulzer Papiertechnik GmbH

